

NESPS transcript: Hawick younger speakers 1

<http://www.lel.ed.ac.uk/dialects/neps.html>

- Speaker 1 (M) I really wanna do law. I wanted to be a policeman for years, ever since I was wee I wanted to be a policeman, and now I want to do law. and everybody keeps going "what do you wanna do law for?" and I go "hmmm, the money"
- Speaker 1 (M) so
- Speaker 1 (M) yeah, that's what I was saying because even mister (?) was telling us that
- Speaker 1 (M) that if you get a degree in stuff like that it's no just going straight from uni into a job
- Speaker 1 (M) It's you have to, like, work your way up as well
- Speaker 1 (M) but, I mean, I'm doing this. I'm gonna.. I can now finish school at dinner time on a Monday, well, 3 p.m. definite, so
- Speaker 1 (M) I'm gonna go to (R?) (Bannerman), and I kind of shadow him and watch all this and I was speaking to the guy from the uni and he said "the best thing you can do is show your interest", he said
- Speaker 1 (M) just go to court and just watch
Speaker 2 (F) aye
- Speaker 1 (M) and just see what all the partners like and if they
- Speaker 1 (M) kind of, if they look at that and say "oh well, at least he's taking an interest" and stuff like that because some other folk will do like "ah, I've got the grades, I'm gonna do Law"
- Speaker 1 (M) and I actually want to do it would be quite good
- Speaker 1 (M) even if I don't get the same money, I have the same strong sense of justice, that'll do
- Speaker 2 (F) oh, I couldnae cope worse
- Speaker 2 (F) If my boyfriend or husband was ever a lawyer, I think I'd shoot myself

Speaker 1 (M) how?

Speaker 2 (F) cause he'd be, like, no fun , he'd be doing stuff all the time

Speaker 2 (F) "do you wanna do this?", "nah, I need to work"

Speaker 1 (M) I'd like to think, I 'd like to think, I'm kinda fun.

Speaker 1 (M) ah, but everybody needs to work

Speaker 1 (M) ah, the time, usually, well, it's not exactly, well , some time, most of the time it will be nine to five, well, you ken what I mean that kind of set job

Speaker 2 (F) I just thought, well, I don't know what i thought, I thought we'd gone older as 18

Speaker 2 (F) I'm trying to be 18 about this

Speaker 1 (M) perhaps (? Mister Taylor, ?) I'll come in through the round about and I'll stop

Speaker 1 (M) In that way, if I don't trust who to rely on those (?)

Speaker 1 (M) It's kinda, you ken "you know what I absolutely hate you down the 3rd and 4th year"

Speaker 1 (M) and he just kinda, he just turned around and said, and I sa ys, "Aye, you seem to have grown up somewhat, Sir, in Paris

Speaker 1 (M) and I went, "well, you ken growing up just doesn't come (wages?) , it's something you choose to do". and he just kinda looked at me and

Speaker 1 (M) and he just kinda looked and just went "aye?"

Speaker 1 (M) yeah

Speaker 2 (F) that's why he's in Diesel's every weekend.

Speaker 1 (M) quite funny, ah, you've actually (enraged?) Michaela

Speaker 1 (M) what do you call her that works at Morrison's

Speaker 1 (M) she's up in the poles, I seen I was working last night and I said "aye, we seen some moves on Saturday night"

Speaker 1 (M) and she went "did I see you" and I went "no but everybody's seen you"

Speaker 1 (M) and Billy and Shauny went off on the pole as well

Speaker 2 (F) It's Shauny! When Shauny can't do

Speaker 2 (F) every weekend Shauny will text me at like

Speaker 2 (F) Diesel's cause Nina my pal's gotten in

Speaker 1 (M) Nina, her pal's going either, I've noticed that. I was there ourselves.

Speaker 1 (M) really?

Speaker 2 (F) her pal's grand cos it's me me Robin, Erin

Speaker 1 (M) I seen Erin but she wasn't aware

Speaker 2 (F) Shauny

Speaker 2 (F) and Sarah, who all go to Diesel

Speaker 2 (F) and they were like "we're having a wee (hardy?) ey?"

Speaker 2 (F) and, whenever I'm drunk, like

Speaker 2 (F) and can't mind it, Shauny gets sat at the poles and

Speaker 2 (F) I hate it! cos I can't mind the next day, it's just like

Speaker 2 (F) (hardy?) but I'm like, AH! she takes it while (it itches?)

Speaker 1 (M) I had a bloody date on a Saturday night, right right, ehm

Speaker 1 (M) went to Wood and Base

Speaker 1 (M) I had, cause I had a shirt and tie on, and Becky took my tie.

Speaker 1 (M) she says we go to Diesel, and says I, I says, right

Speaker 1 (M) give us back there and she went "aye, aye"
Speaker 2 (F) who said that?

Speaker 1 (M) Becky, ehm, Lee and, ehm she walked down

Speaker 1 (M) They must have went away before you, and I went in Diesel and Clare

Speaker 1 (M) ran up to us, right. mega-(?) right

Speaker 1 (M) ran up to us and jumped, basically, jumped on us and hugged us us

Speaker 1 (M) and she says "Ah, Stephen, you ken how I love you, and I went "what have you done?"

Speaker 1 (M) and then she went "Ah, ehm, well, I found some towel lying on the ground, right, and I didnae ken what to do so I threw it in the river"

Speaker 1 (M) So, and I went "Ay, that was my towel", and she went "Aye, I ken, really, I'm", right, and then Becky ran up to us and said

Speaker 1 (M) "ah, ehm, but I didnae mean, I gave her the t- I didnae mean to give her the towel. I was going away and I gave her the towel to look after"

Speaker 1 (M) She's a me-, she's a- bugger

Speaker 1 (M) where's that trying not to swear again?

Speaker 1 (M) I find myself doing that all the time: I sort of, I'm trying to replace, replace words

Speaker 1 (M) like, "fudge" in France. (I'll get to France ?)

Speaker 2 (F) Oh, ah, honestly!

Speaker 2 (F) I,eh, I can, I can swear a lot if I'm in a really bad mood

Speaker 1 (M) who?
Speaker 2 (F) This lassie came out last on Saturday night

Speaker 2 (F) and she called Kellie, herself, got no idea who she is

Speaker 1 (M) is she from (Gullane?)

Speaker 2 (F) nah, she's from Newcastle, or so

Speaker 2 (F) and EVERY second word was just like " (?)", and I was like "It doesn't hurt" but

Speaker 1 (M) I can't begin with Geordies, ah, I ken this whole thing is about accent and dialect but Jesus Christ

Speaker 1 (M) it's, it's, it's, ah, I, like, I, like, if I'm gonna have to listen to somebody like 's got an English accent, it has to be proper, they have to speak normal. But if it's somebody like a scouser of something like that, it drives us up the wall

Speaker 1 (M) friggin', bugger, hell (mumbles)

Speaker 2 (F) nah, I love accents

Speaker 2 (F) not bad as an Irish accent

Speaker 1 (M) I do like Irish accents, especially when you get to take the mickey out of them because they, everybody Irish always take the mickey out of Scottish accents

Speaker 1 (M) and then every time it's like, ehm (?), me and Ben are (live?) or something, me, Ben and Chris, right,

Speaker 1 (M) they'll just instantly attack them and I'll just be sitting there, laughing my head off

Speaker 1 (M) cause, it's, like, yin time we were playing somebody called Rory O'Hara, and we gone "Do you know Rory, do you know Rory O'Hara" to every Irish person